

# 37 - Chi, Makes Sure Of.

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Chi, Makes Sure Of.

**[00:31] MV**

I'm back.

**[00:34] FV**

Welcome home.

**[00:36] MV**

Where's Yohei?

**[00:37] FV**

He's still napping.

**[00:40] MV**

All right. I'll hide this upstairs until tomorrow then.

**[00:44] FV**

OK.

**[00:46] Ch**

What's that?

**[00:50] Ch**

What is it? What is it?

**[00:54] FV**

Chi!

**[00:55] MV**

Bad kitty!

**[00:57] MV**

Don't do that, Chi.

**[01:00] Yo**

What's going on?

**[01:02] Yo**

Oh boy! A car!

**[01:05] MV**

Ah... I guess we can give it to him now, since he saw it.

**[01:09] FV**

Right. Though it's really not till tomorrow.

**[01:12] MV**

Yohei, happy birthday.

**[01:15] MV**

Here's your present.

**[01:17] Yo**

Thank you!

**[01:22] Yo**

Watch this, Chi.

**[01:24] Yo**

Here it goes.

**[01:29] Yo**

See?

**[01:31] Ch**

Wait!

**[01:36] MV**

You're good at that, Yohei.

**[01:38] Ch**

Wait!

**[01:39] MV**

And looks like Chi's having a good time with it too.

**[01:40] FV**

It looks like Chi likes it.

**[01:47] Yo**

They're racing!

**[01:48] MV**

Yohei,

**[01:49] MV**

I'd like to play with it too.

**[01:57] FV**

How about Yohei lets you use it?

**[02:00] MV**

Eh?

**[02:01] FV**

Yohei, will you let your dad play?

**[02:03] Yo**

Sure.

**[02:04] Yo**

Here you go.

**[02:07] Ch**

Huh?

**[02:08] Ch**

Why'd it stop?

**[02:10] MV**

Your father is really good at these things!

**[02:11] MV**

Huh?

**[02:12] Ch**

Huh?

**[02:18] MV**

What?

**[02:27] MV**

I'll try again!

**[02:32] Ch**

I'm getting bored!

**[02:34] MV**

Yohei...

**[02:38] MV**

Go!

**[02:41] Ch**

Stop!

**[02:42] FV**

But isn't it great that Chi and Yohei like it so much?

**[02:47] MV**

Yeah, that's true.

**[02:48] Yo**

Go, go!

**[02:50] Ch**

I got you!

---

Revision #1

Created 2026-01-29 03:40:19 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:40:19 UTC by whimsee